

---

**ЕВРАЗИЙСКИЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ  
И СЕРТИФИКАЦИИ (EACC)**

**EURO-ASIAN COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY  
AND CERTIFICATION (EASC)**

---



**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
СТАНДАРТ**

**ГОСТ ЕН  
30-2-2-  
2006**

---

## **ПРИБОРЫ ГАЗОВЫЕ БЫТОВЫЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ**

**Часть 2-2. Рациональное использование энергии.  
Приборы с принудительной циркуляцией воздуха  
в духовках и/или грилях**

**(EN 30-2-2:1999, IDT)**

**Издание официальное**

**Минск  
Госстандарт Республики Беларусь  
2007**

## Предисловие

Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации (ЕАСС) представляет собой региональное объединение национальных органов по стандартизации государств, входящих в Содружество Независимых Государств. В дальнейшем возможно вступление в ЕАСС национальных органов по стандартизации других государств.

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0-92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2-97 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила, рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены».

### Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН научно-производственным республиканским унитарным предприятием "Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации (БелГИСС)"

2 ВНЕСЕН Госстандартом Республики Беларусь

3 ПРИНЯТ Евразийским советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 30 от 7 декабря 2006 г.)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минторгэкономразвития
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызстан	KG	Кыргызстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Таджикистан	TJ	Таджикстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт
Украина	UA	Госпотребстандарт Украины

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ЕН 30-2-2:1999 "Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 2-2. Рациональное использование энергии. Приборы с принудительной циркуляцией воздуха в духовках и/или грилях" (EN 30-2-2:1999 "Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe. Teil 2-2: Rationelle Energienutzung. Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder – Strahlungsgrilleinrichtungen").

Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки, межгосударственным стандартам, принятым в качестве идентичных и модифицированных междгосударственных стандартов, приведены в дополнительном приложении В.

Международный стандарт разработан СЕН/ТК 49 "Газовые нагревательные приборы".

Перевод с немецкого языка (de).

Официальные экземпляры европейских стандартов, на основе которого подготовлен настоящий межгосударственный стандарт и на которые даны ссылки, имеются в Госстандарте Республики Беларусь.

Степень соответствия – идентичная (IDT)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных (государственных) стандартов, издаваемых в этих государствах.*

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в указателе (каталоге) "Межгосударственные стандарты", а текст изменений – в информационных указателях "Межгосударственные стандарты". В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована в информационном указателе "Межгосударственные стандарты".*

Исключительное право официального опубликования настоящего стандарта на территории указанных выше государств принадлежит национальным (государственным) органам по стандартизации этих государств.

### **Введение**

Стандарт дополняет или изменяет требования и методы испытаний по ЕН 30-1-2:1999 и ЕН 30-2-1:1998. Стандарт применяют совместно с ЕН 30-1-2:1999 и ЕН 30-2-1:1998 в части требований и методов испытаний.

Стандарт применяют совместно со всеми другими частями ЕН 30-2-X, если указанные в данной части приборы оснащены духовками и/или грилями с принудительной циркуляцией воздуха.

---

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ**

---

**ПРИБОРЫ ГАЗОВЫЕ БЫТОВЫЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ**  
**Часть 2-2. Рациональное использование энергии.**  
**Приборы с принудительной циркуляцией воздуха в духовках и/или грилях**  
**Domestic cooking appliances burning gas**  
**Part 2-2. Rational use for energy.**  
**Appliances having forced-convection ovens and/or grills**

---

Дата введения

**1 Область применения**

Настоящий стандарт устанавливает показатели и методы испытаний показателей рационального использования энергии приборов с принудительной циркуляцией воздуха в духовках и/или грилях в соответствии с требованиями, установленными в ЕН 30-1-2:1999 (раздел 1).

Результаты испытаний по настоящему стандарту распространяются на приборы конкретной модели.

Примечание – Приведенные в настоящем стандарте значения мощности определяют в соответствии с ЕН 30-1-2:1999 по теплоте сгорания газа ( $H_s$ ).

**2 Нормативные ссылки**

Настоящий стандарт содержит датированные ссылки на стандарты и положения других документов. Нормативные ссылки приведены в соответствующих местах в тексте. Для датированных ссылок последующие их изменения или пересмотр применяют в настоящем стандарте только при внесении в него изменений или пересмотре.

ЕН 30-1-1:1998 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-1. Безопасность. Общие положения

ЕН 30-1-1:1998/A1:1999 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-1. Безопасность. Общие положения

ЕН 30-1-2:1999 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-2. Безопасность приборов с принудительной циркуляцией воздуха в духовке и/или гриле

ЕН 30-2-1:1998 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 2-1. Рациональное использование энергии. Общие положения

**3 Термины и определения**

В настоящем стандарте применяют термины по ЕН 30-1-2:1999 (раздел 3) и ЕН 30-2-1 (раздел 3).

**4 Показатели энергосбережения****4.1 Коэффициент полезного действия**

Коэффициент полезного действия устанавливают по 4.1 ЕН 30-2-1:1998.

**4.2 Потребление энергии духовкой**

Для прибора с обычной духовкой требования устанавливают по 4.2 ЕН 30-2-1:1998.

Для духовок с двойной функцией, работающих при отключенном вентиляторе, требования устанавливают по 4.2 ЕН 30-2-1:1998.

Для духовок с циркуляцией воздуха, работающих с вентилятором, устанавливают следующее требование:

при проведении испытаний по 5.3 потребляемая мощность духовки  $C_e$ , кВт, должна быть не более значения, рассчитанного по формуле

$$C_e = 0,93 + 0,035 V \quad (1)$$

где  $V$  – полезный объем духовки,  $\text{дм}^3$ , по 3.4.3.12 ЕН 30-1-1.

## **5 Методы испытаний**

### **5.1 Общие положения**

#### **5.1.1 Тепловая мощность горелки**

Тепловую мощность горелки определяют по 5.1.1 ЕН 30-2-1 со следующим дополнением.

В соответствии с категорией прибора каждая горелка духовки с циркуляцией воздуха работает с одним из эталонных газов по 7.1.1.1 ЕН 30-1-2:1999, возможна замена испытательных газов в соответствии с требованиями 7.1.1.2 ЕН 30-1-2:1999.

Горелку настраивают на номинальную тепловую мощность согласно 7.1.3 ЕН 30-1-2:1999 с погрешностью измерения  $\pm 2\%$ .

#### **5.1.2 Условия проведения испытаний**

Условия проведения испытаний – по 5.1.2 ЕН 30-2-1:1998.

#### **5.1.3 Испытательные сосуды**

Испытательные сосуды – по 5.1.3 ЕН 30-2-1:1998.

### **5.2 Коэффициент полезного действия**

Коэффициент полезного действия определяют по 5.2 ЕН 30-2-1:1998.

### **5.3 Потребляемая мощность духовки**

Потребляемую мощность духовки определяют по 5.3 ЕН 30-2-1:1998 со следующим дополнением.

Для духовок с циркуляцией воздуха, работающих с включенным вентилятором, соответствие требованию проверяют следующими испытаниями:

В пустой духовке горелку настраивают так, чтобы в центре духовки установилась температура  $155\text{ }^{\circ}\text{C}$  в соответствии с 3.4.3.9 ЕН 30-1-1:1998 или максимально возможная температура, если невозможно достигнуть  $155\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Измеряют соответствующий расход газа и проверяют соответствие требованиям 4.2.

## Приложение ZA (справочное)

### Взаимосвязь европейского стандарта с Директивами ЕС

Настоящий стандарт разработан Европейским комитетом по стандартизации (CEN) по поручению Комиссии Европейского Сообщества и Европейской Ассоциации свободной торговли (EFTA) и способствует выполнению основополагающих требований Директивы 90/396/ЕЭС применительно к общим требованиям для устройств, работающих на газе.

**ВНИМАНИЕ! На изделия, которые входят в область применения настоящего стандарта, могут распространяться требования других Директив ЕС.**

В частности, настоящий стандарт обеспечивает выполнение основных требований Директивы 90/396/ЕС и соответствующих положений Европейской Ассоциации свободной торговли (EFTA) для устройств, работающих на газе.

Соответствующие разделы настоящего стандарта, приведенные в таблице ZA.1, способствуют выполнению требований Директивы 90/396/ЕЭС применительно к общим требованиям для устройств, работающих на газе.

Таблица ZA.1 – Соответствие требований настоящего стандарта Директиве 90/396/ЕЭС применительно к общим требованиям для устройств, работающих на газе

Пункт требований Директивы 90/396/ЕЭС	Содержание	Разделы настоящего стандарта	Примечание
3.5	Рациональное использование энергии	1, 2, 3, 4, 5	

## Приложение В (справочное)

### Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки, межгосударственным стандартам

**В.1** Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки, межгосударственным стандартам, принятым в качестве идентичных и модифицированных межгосударственных стандартов, приведены в таблице В.1.

Таблица В.1

Обозначение и наименование международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование межгосударственного стандарта
ЕН 30-1-1:1998:1999 «Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-1. Безопасность. Общие положения»	IDT	*
* Соответствующий межгосударственный стандарт отсутствует. До его принятия рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта или гармонизированный с ним национальный (государственный) стандарт страны, на территории которой применяется настоящий стандарт. Информация о наличии перевода данного международного стандарта в национальном фонде стандартов или в ином месте, а также информация о действии на территории страны соответствующего национального (государственного) стандарта может быть приведена в национальных данных, дополняющих настоящий стандарт.		



---

УДК 621.412(083.74)

МКС 97.040.20

IDT

Ключевые слова: газовый прибор, нагревательный прибор, бытовой прибор, духовка, гриль, коэффициент полезного действия, потребляемая мощность духовки, тепловая мощность горелки, потребление энергии, испытания, требования

---